



# kleine herzen

Verein zur Unterstützung von Kindern  
aus wirtschaftlich benachteiligten Ländern



# JAHRESBERICHT

## JAHR 2014

*[„Die schlimmste Armut ist Einsamkeit und das Gefühl,  
unbeachtet und unerwünscht zu sein.“*

*Mutter Teresa (1910 – 1997)]*





Liebe Freunde des Vereins **kleine herzen!**



Das Jahr 2014 war für die Ukraine ein dramatisches Jahr. Die Proteste auf dem Maidan, die hunderten Menschen das Leben kostete, der nachfolgende Sturz von Regierungschef Viktor Janukowitsch, der Krieg in der ostukrainischen Dombass-Region, wo tausende Menschen getötet wurden, und nicht zuletzt die Flucht von mehr als 150.000 Zivilisten – all das hat uns gezwungen, unsere Projekte in der Ukraine neu zu gewichten. Für uns war es oberste Priorität, den Flüchtlingen aus der Dombass-Region so schnell wie möglich zu helfen. Im November 2014 haben wir uns entschlossen, Caritas-Spes mit dem Bau eines Sozialzentrums für Flüchtlinge in Charkow zu unterstützen. Durch eine sehr großzügige Spende von „Bild hilft e.V. – Ein Herz für Kinder“ konnten wir einen Kindertrakt bauen, in dem traumatisierte Kinder seelisch betreut werden, spielen und lernen können. Das Zentrum wurde Anfang des Jahres 2015 eröffnet. Die Familienhäuser, die wir dank unserer Paten seit 2007 unterstützen waren glücklicherweise nicht von dem dramatischen Konflikt in der Ostukraine betroffen.

Die wirtschaftlichen Sanktionen, die aufgrund des Ukraine-Konflikts gegen Russland erhoben wurden, sowie die russischen Gegensanktionen verursachten eine steigende Armut in Russland. Sowohl die Arbeitslosigkeit als auch die Lebensmittelpreise stiegen stark an. Die kleinen Regionen wie Pskov, die finanziell von reichen russischen Regionen abhängig sind, bekamen weniger staatliche Unterstützung. Der bereits schwierige wirtschaftliche Zustand der Region hat sich noch weiter verschlechtert.

Unsere Bildungsprojekte für elternlose Kinder konnten problemlos durchgeführt werden. So konnten wir zum Beispiel den Bau einer Tischlerwerkstatt im Waisenhaus von Oepochka voranbringen. Unser Dank hierfür gilt vor allem Merck GmbH Österreich, die uns durch eine großzügige Spende unterstützt haben. Wir konnten auch das sehr wichtige Projekt „Meine Familie – meine Hoffnung“ starten, und in Kooperation mit unserem neuen Partner Daiichi-Sankyo Europe die erste von vier Wohneinheiten einrichten.



Das Ziel des Projekts ist die Umwandlung des Waisenhauses für leicht behinderte Kinder in Vorontsovo in vier von Familien betreute Wohnungen und die Errichtung eines Kinderdorfs. Damit sollen die notwendigen Bedingungen für die Erziehung von Waisenkindern nach dem Familienprinzip geschaffen werden. Dieses Projekt wird gemeinsam mit dem lokalen Bildungsministerium und SOS-Kinderdorf Russland durchgeführt.

An alle unsere Paten, Sponsoren und Freunde des Vereins **kleine herzen** sagen wir von ganzem Herzen danke für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und Ihre Unterstützung.

Sie sind große Herzen für **kleine herzen**, bitte helfen Sie uns weiter

Pascale Vayer  
Obfrau **kleine herzen** Österreich

Dr. Jeannet-Susann Kiessling  
Obfrau Stellvertreterin **kleine herzen** Österreich  
Vorstandsvorsitzende **kleine herzen e.V.**  
Deutschland



## DAS JAHR 2014- EIN ÜBERBLICK

### 📅 Jänner 2014 – Dezember 2014:



Am Anfang des Jahres 2014 wurde das Projekt "**von Herz zu Herz**" gestartet. Das Projektziel ist benachteiligten Kindern aus sehr armen Familien des Distrikts Palkino in der Pskov Region, die weit unter der Armutsgrenze leben, zu helfen. Es wurden warme Mahlzeiten täglich verteilt, Kleidung, Schuhe und Nahrungsmittel verteilt, Kinder bei den Hausaufgaben von qualifizierten Lehrern unterstützt, soziale Hilfe wie Sprachtherapie und psychologische Assistenz gewährleistet.

### 📅 Februar:



Der **staatliche Kindergarten von Oepochka** musste ein 50 m<sup>2</sup> Zimmer im Erdgeschoß wegen wesentlichen Mängeln sperren, insbesondere aufgrund gebrochener Fenster, einem

gefährlichen alten Ofen und beschädigter Böden. Dank des Rotary-Clubs Osnabrück-Süd und deutscher Sponsoren wurde die Renovierung des Raums erfolgreich durchgeführt. Das Projekt wurde feierlich im März eröffnet.

### 📅 März:



- 📅 Das medizinische Behandlungszimmer im Waisenhaus von Vorontsovo hatte nicht mehr die technischen und hygienisch-sanitären Voraussetzungen um Kinder täglich zu versorgen. Es wurde die Renovierung und Einrichtung des Zimmers durchgeführt.
- 📅 Merck Österreich, die bekannte Pharmafirma, die das Schnupfenmittel Nasivin® vermarktet, hat dank der Schalstrickaktion 2013, mit einer Gesamtsumme von 20.337,-- Euro die Renovierung des Aufenthaltsraums im Waisenhaus in Vorontsovo, Russland, finanziert.
- 📅 **kleine herzen** arbeitet bereits seit 2011 in Deutschland. Seit März 2014 sind wir nun auch hier als gemeinnütziger Verein registriert.

### 📅 Mai:

Auch dieses Jahr hat der von **kleine herzen** und Pskov Children's Foundation organisierte **Fußball Cup** für Kinder und Jugendliche von Waisenhäusern/Internaten der Region Pskov, Russland stattgefunden. Es traten 5 ausgesuchte Jugendmannschaften gegeneinander an. Die Kinder und Jugendlichen waren motiviert und begeistert.

📅 **Mai - Dezember:**

Mit der Aktion „**Stricken für kleine herzen**“ hat der Pharmakonzern Merck Österreich, (Nasivin®) zum zweiten Mal ein Projekt für die Bildung von Waisenkindern mit leichten Behinderungen unterstützt. Es wurde das ganze Jahr von vielen Österreichern und Deutschen fleißig gestrickt, um das **kleine herzen** Projekt „Weg ins Leben“ zu finanzieren. Insgesamt konnten mehr als 40.000 Euro für den Bau einer Werkstatt für behinderte Waisenkinder in Oepochka, Russland aufgebracht werden. Die Eröffnung des Projektes ist im Anfang des Jahres 2015 durchgeführt worden.

📅 **Mai - Dezember:**



Eines der bedeutsamsten Kinderprojekte von **kleine herzen** wurde mit viel Enthusiasmus gestartet. Das Projekt „**Meine Familie – meine Hoffnung**“ mit einem Budget von 180.000 Euro hat das Ziel, das Waisenhaus von Vorontsovo in vier von Familien betreute Wohnungen umzuwandeln und ein Kinderdorf vor Ende des Jahres 2015 herzurichten. Mit diesem Projekt sollen Bedingungen für den Unterhalt und die Erziehung von Waisenkindern nach dem Familienprinzip geschaffen werden, die die Eingliederung von Kindern mit Behinderung größtmöglich fördert. Für die erfolgreiche Realisierung des Projects gibt es eine enge Kooperation mit dem Bildungsministerium der Region Pskov und SOS Kinderdorf Russland.

Mit den Qualifikationen und Erfahrungen von SOS Kinderdorf Russland wurde die Aus- und Weiterbildung der Kinderbetreuer und Pädagogen im Bereich der modernen Arbeitsmethoden zur umfassenden Rehabilitation und dem Kinderrechtesschutz, sowie eine Beratung zu Erziehungs-, Unterrichts-, Gesundheits- und Fragen der sozialen Betreuung, von Mai bis Dezember durchgeführt.

📅 **Juli:**

kleine Herzen hat zum zweiten Mal 5 Kindern des Waisenhauses von Vorontsovo Russland eine Woche Urlaub in der Türkei von 12. Juli bis 20. Juli geschenkt. Die 5 Kinder von Vorontsovo und 40 weitere benachteiligte Kinder aus Österreich, Russland und der Türkei haben, dank des Österreichischen Vereins "Kids for Freedom," wunderbare Tage auf Segelbooten genossen.

📅 **September:**

Am 12. September 2014 wurde das goldene Verdienstzeichen der Republik Österreich an Pascale Vayer, Obfrau des Vereins für ihr Engagement und die erfolgreichen Kinderprojekte in Russland und der Ukraine verliehen.

📅 **Oktober:**

Die Eröffnungsfeier des ersten Projektes "Meine Familie – meine Hoffnung" am 3. Oktober 2014, in der die neu adaptierte Wohnung der ersten Familie übergeben wurde, fand unter großer Aufmerksamkeit und Zustimmung der zuständigen staatlichen Behörden statt.

📅 **November - Dezember:**



Zum vierten Mal hat die Weihnachtengel-Aktion in Pskov Region, Russland, erfolgreich stattgefunden. Mit großer Freude konnten wir für 1202 Waisenkinder einen Weihnachtengel aus Österreich, Deutschland und der Schweiz finden. Jeder, der die Aktion unterstützt hat, hat ein Foto des begeisterten und glücklichen Kindes aus Russland mit seinem Geschenk bekommen.



### Über das ganze Jahr:

- Finanzielle Unterstützung für die alltägliche Versorgung des Ortskindergartens der Caritas Spes für Kinder aus sozial schwachen Familien in Shitomir, Ukraine
- Versorgung mit Windeln für das Waisenhaus für Babys in Idritsa
- Unterstützung von armen Familien mit vielen Kindern.

### WICHTIGE HIGHLIGHTS DER REISEN VON KLEINE HERZEN

Die Verwaltung eines Projekts erfordert umfangreiche Planungen in enger Absprache mit der Partnerorganisation vor Ort. **kleine herzen** besucht regelmäßig seine Projekte und seine Partnerorganisationen. Es wird der Fortschritt jedes Projekts sowie die Finanzierung, die Planung, die Durchführung und die Rechnungen genau überprüft.

- März 2014:** Feierliche Eröffnung des Kindergartens von Oepochka und des Theatersaals des Waisenhauses von Vorontsovo

Der Verein **kleine herzen** hat auch dieses Jahr ein Dankeschreiben des Gouverneurs der Region Pskov, Andrej Turchak für seine Tätigkeit in Russland erhalten.

- Mai 2014:** Auch dieses Jahr hat der von **kleine herzen** und Pskov Children's Foundation organisierte Fußball Cup für Kinder und Jugendliche von Waisenhäusern/Internaten der Region Pskov, Russland, für das zweites Mal stattgefunden. Es treten 5 ausgesuchte Jugendmannschaften gegen einander an. Die Kinder und Jugendlichen waren motiviert und begeistert.

- Oktober 2013:** Feierliche Eröffnung des Kinderprojekts „Meine Familie – meine Hoffnung“. Die Eröffnungsfeier am 3. Oktober 2014, in der die neu adaptierte Wohnung der ersten Familie übergeben wurde, fand unter großer Aufmerksamkeit der zuständigen staatlichen Behörden statt.

### DIE PROJEKTE 2014

#### KINDERPATENSCHAFTEN IN DER UKRAINE UND RUSSLAND:

Im Jahr 2014 konnten wir neue Paten für Ukrainische Waisenkinder, die in unseren Familienhäuser leben, gewinnen. Leider waren wir aufgrund des Mangels an Arbeitsressourcen nicht in der Lage, eine Ausweitung des Patenprogramms durchzuführen. Insgesamt waren Ende des Jahres 2014 106 Kinder Teil unseres Patenschaftsprogrammes.

## DIE UKRAINE – 2014



Die Projekte werden von unserem geschätzten ukrainischen Partner Caritas-Spes betreut und verwaltet.

Der im Ost-Ukraine ausgebrochene militärische Konflikt hat die Wirtschaft des Landes hart getroffen. Innerhalb eines Jahres sind die Energie- und Lebensmittelpreise exorbitant gestiegen. Dies hat zur fortschreitenden Verarmung der Bevölkerung beigetragen. Die beunruhigende Situation hat uns gezwungen, unsere Projekte in der Ukraine neu zu gewichten. Für uns war es oberste Priorität, den Flüchtlingen aus der Dombass-Region so schnell wie möglich zu helfen. Im November 2014 haben wir uns entschlossen, Caritas-Spes mit dem Bau eines Sozialzentrums für Flüchtlinge in Charkow zu unterstützen. Durch eine sehr großzügige Spende von „Bild hilft e.V. – Ein Herz für Kinder“ konnten wir einen Kindertrakt bauen, in dem traumatisierte Kinder seelisch betreut werden, spielen und lernen können. Das Zentrum wurde Anfang des Jahres 2015 eröffnet.

Die Familienhäuser, die wir dank unserer Paten seit 2007 unterstützen, waren glücklicherweise nicht von dem dramatischen Konflikt in der Ostukraine betroffen. Die Unterstützung wurde wie geplant geleistet.

## RUSSLAND - 2014



Die Projekte werden von unserem geschätzten russischen Partner Pskov Children's Foundation betreut und verwaltet.

- 📍 Weiterführung des Stipendien-Programms für Waisenstudenten und –Auszubildende. Im Schuljahr 2013-2014 wurden 11 russische Waisenstudenten/ Auszubildende mit dem Stipendien-Programm unterstützt, 5 der 11 Studenten des Schuljahres 2013-2014 haben im Juni 2014 erfolgreich ihr Studium/Ausbildung beendet und einen Arbeitsplatz gefunden. Mit nur EUR 110,- pro Monat bis zum Abschluss des Studiums/der Ausbildung für einen Zeitraum von ca. 3 bis 5 Jahren, kann ein talentiertes Waisenkind studieren oder eine Ausbildung machen und bekommt so eine faire Chance auf ein anständiges Leben in seiner Heimat.
- 📍 Weihnachtengelaktion 2014: Insgesamt sind 1.202 „Engelpakete“ an russische Waisenkinder gegangen. **kleine herzen** hat die gesamte Verwaltung und Betreuung des Projekts und ihrer Teilnehmer/innen durchgeführt.
- 📍 Auch dieses Jahr hat der von **kleine herzen** und Pskov Children's Foundation organisierte Fußball Cup für Kinder und Jugendliche von Waisenhäusern/Internaten der Region Pskov, Russland zum zweiten Mal stattgefunden. Es traten 5 ausgesuchte Jugendmannschaften gegeneinander an. Dieses Projekte wurde offiziell vom Bildungsministerium der Region Pskov ab dem Jahr 2015 übernommen.
- 📍 Dank der Kooperation zwischen **kleine herzen** und dem Österreichischen Verein "Kids for Freedom" konnte **kleine herzen** für das zweites Mal 5 russischen Waisenkinder eine Woche Urlaub in der Türkei von 6. Juli bis 13. Juli schenken.



#### WAISENHAUS FÜR 75 KINDER MIT LERNSCHWIERIGKEITEN IN VORONTSOVO:

---

- 📍 Fertigstellung und Eröffnung des Theatersaals im Schulgebäude (Partner: Pharmakonzern Merck AG)
- 📍 Renovierung und Einrichtung des medizinischen Behandlungszimmers
- 📍 Beginn des Projektes „**meine Familie – meine Hoffnung**“ - Umwandlung des Internats von Vorontsovo in von vier Familien betreute Wohnungen. Eröffnung der ersten Familienwohnung. Die Fertigstellung und Eröffnung des Projektes ist für Ende des Jahres 2015 geplant. (Partner 2014: Pharmakonzern Daiichi-Sankyo Europa)

#### WAISENHAUS FÜR 102 KINDER MIT LERNSCHWIERIGKEITEN IN OPOCHKA:

---

- 📍 Beginn des Projektes „**Weg ins Leben**“ - Bau einer Tischler-Werkstatt. Die Fertigstellung und Eröffnung des Projektes ist für Anfang des Jahres 2015 geplant. (Partner: Pharmakonzern Merck AG)

#### UNTERSTÜTZUNG VON BENACHTEILIGTEN KINDERN IN PALKINO:

---

Projekt "**von Herz zu Herz**" – Tägliche Unterstützung von benachteiligten Kindern aus sehr armen Familien des Distrikts Palkino in der Pskov Region, die weit unter der Armutsgrenze leben. Die Unterstützung besteht aus:

- 📍 täglichen warmen Mahlzeiten,
- 📍 Versorgung von Kleidung, Schuhen und Nahrungsmitteln,
- 📍 Unterstützung der Kinder bei ihren Hausaufgaben durch qualifizierte Lehrer,
- 📍 soziale Hilfe wie Sprachtherapie und psychologische Assistenz.

Dauer des Projektes: Jänner bis Dezember 2014.

#### KINDERGARTEN VON OPOSCHKA:

---

- 📍 Renovierung des großen Spiel- und Schlafzimmers. Die Fenster des großen Raums waren undicht, der Ofen war nicht mehr stabil und konnte das Zimmer nicht ausreichend heizen und stellte überdies eine große Gefahr für die kleinen Kinder dar. Der Boden war feucht und an manchen Stellen gerissen. (Partner: Rotary Club von Onasbruck-Süd, Deutschland)

#### WAISENHAUS/INTERNAT FÜR 220 KINDER MIT LERNSCHWIERIGKEITEN IN PORKHOV:

---

- 📍 Renovierung des Sportsaals und Beschaffung von Sportgeräten

#### WAISENHAUS FÜR 40 BABIES IN IDRITSA:

---

- 📍 Versorgung mit Windeln für das halbe Jahr 2014 und Beschaffung eines Autos für den Transport von kranken Kindern zum St Petersburg Krankenhaus – dies wurde durch die Unterstützung des österreichischen gemeinnützigen Vereins und Partners von **kleine herzen** H. Stepic CEE Charity mitfinanziert.

**Insgesamt konnte durch die Tätigkeit des Vereins eine Summe von € 187.973,93 an direkten Zuwendungen für karitative Projekte generiert werden.**





## ÜBER KLEINE HERZEN

**kleine herzen** ist ein in Österreich und Deutschland eingetragener gemeinnütziger Verein, der im Dezember 2006 mit dem Ziel gegründet wurde, benachteiligte Kinder aus wirtschaftlich schwachen Ländern zu unterstützen.

Unsere Mission: Wir wollen Waisen und Kindern, die sich in wirtschaftlicher und seelischer Not befinden, unterstützen und ihnen die Möglichkeit geben, in ihrer Heimat – vor allem der Ukraine und Russland – in liebevoller und sicherer Umgebung aufzuwachsen.

Wie wir helfen:

- ♡ Patenschaften für Kinder
- ♡ Medizinische Unterstützung
- ♡ Schulische Unterstützung
- ♡ Transport von Sachspenden
- ♡ Finanzielle Unterstützung zum Ausbau, Erhaltung und zur Errichtung von Familienhäusern, Waisenhäusern, Schulen und Kindergärten.

**kleine herzen** kooperiert ausschließlich mit vor Ort tätigen anerkannten karitativen Organisationen. Die Projekte in der Ukraine werden in enger Kooperation mit Caritas-Spes Ukraine und in Russland mit Pskov Children's Foundation durchgeführt.

**kleine herzen** legt den Arbeitsschwerpunkt auf die Gewinnung von privaten Sponsoren und Patenfamilien, die bereit sind, Waisenkindern aus staatlichen Waisenhäusern in den Ländern der früheren Sowjetunion, vor allem der Ukraine und Russland, zu helfen.

**kleine herzen** wird von einer Reihe von ehrenamtlich tätigen Personen aus unterschiedlichen Bereichen der Wirtschaft geführt und von prominenten Persönlichkeiten wie beispielsweise Dominique Meyer, Generaldirektor der Staatsoper Wien, unterstützt.

**kleine herzen** besteht aus drei Vorstandsmitgliedern und einem Beirat mit beratender Funktion. Ein hochkarätig besetzter Board of Trustees sorgt für ein starkes Netzwerk.

**kleine herzen** hat im Jänner 2010 das Österreichische Spenden Gütesiegel erhalten.





kleine  
herzen

Verein zur Unterstützung von Kindern  
aus wirtschaftlich benachteiligten Ländern

#### DER KLEINE HERZEN ÖSTERREICH – VORSTAND 2014:

Obfrau: **Pascale Vayer**

Obfrau Stellvertreterin: **Dr. Jeannet- Susann Kiessling,**

1. Vorsitzende kleine herzen Deutschland

Kassier: **Ing. Mag. Stephan Kerstof, Steuerberater und Wirtschaftstreuhänder**

#### KONTAKT:

##### **Verein *kleine herzen***

Tulbingerkogel 67, A-3001 Mauerbach, Austria

Tel: +43 664 501 38 90

Fax: +43 2273 29357

Email: [office@kleineherzen.org](mailto:office@kleineherzen.org)

<http://www.kleineherzen.org>

Bank: Raiffeisen Wien/NÖ

##### **Spendenkonto**

Swift code (BIC): RLNWATWW

IBAN code: AT133200000008700361

[www.kleineherzen.org](http://www.kleineherzen.org)

[www.facebook.com/kleineherzen](https://www.facebook.com/kleineherzen)

[www.flickr.com/kleineherzen](https://www.flickr.com/kleineherzen)

kleine  
herzen

Verein zur Unterstützung von Kindern  
aus wirtschaftlich benachteiligten Ländern



[www.twitter.com/kleineherzen](http://www.twitter.com/kleineherzen)



# JAHRES ABSCHLUSS 2014

**Kleine Herzen Verein**

3001 Tulbing , Tulbingerkogel 67

---

**Ing.Mag. Stephan Kerstof**

Steuerberater  
2380 Perchtoldsdorf Mühlgasse 1

# Inhaltsverzeichnis

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Bilanz .....                      | 1 - 2 |
| Gewinn- und Verlustrechnung ..... | 3     |
| Anlagenspiegel .....              | 4     |
| Anlagenverzeichnis .....          | 5     |

| <b>Reinvermögen</b>                | 31.12.2014             | 31.12.2013              |
|------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| <b>Anlagevermögen</b>              |                        |                         |
| Sachanlagen                        |                        |                         |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung |                        |                         |
| Büromaschinen, EDV-Anlagen         | <b>146,22</b>          | <b>292,44</b>           |
| <b>Umlaufvermögen</b>              |                        |                         |
| Forderungen an Mitglieder          |                        |                         |
| Verrechnung Obfrau                 | 1.195,36               | 0,00                    |
| flüssige Mittel                    |                        |                         |
| Bankguthaben RLB 8.700.361         | 8.052,54               | 17.580,78               |
| Bankguthaben RLB 2-08.700.361      | 0,00                   | 883,05                  |
|                                    | <u>8.052,54</u>        | <u>18.463,83</u>        |
|                                    | <b>9.247,90</b>        | <b>18.463,83</b>        |
| <b>Fremdkapital</b>                |                        |                         |
| Verbindlichkeiten an Mitglieder    |                        |                         |
| Verrechnung Obfrau                 | <b>0,00</b>            | <b>-688,18</b>          |
| <b>Summe Reinvermögen</b>          | <b><u>9.394,12</u></b> | <b><u>18.068,09</u></b> |

| <b>Kapital</b>         | 31.12.2014      | 31.12.2013       |
|------------------------|-----------------|------------------|
| <b>Vereinsgebarung</b> |                 |                  |
| Jahresfehlbetrag       | -8.673,97       | -7.841,74        |
| Gebarungsvortrag       | 18.068,09       | 25.909,83        |
|                        | <b>9.394,12</b> | <b>18.068,09</b> |
|                        | <b>9.394,12</b> | <b>18.068,09</b> |

|  | 2014               | 2013               |
|--|--------------------|--------------------|
| <b>Einnahmen Vereinstätigkeit</b>        |                    |                    |
| Patenschaften und Spenden                |                    |                    |
| Einnahme Patenschaft                     | 57.920,00          | 59.045,00          |
| Einnahme Spenden                         | 130.053,93         | 66.658,32          |
|  | <b>187.973,93</b>  | <b>125.703,32</b>  |
| <b>Aufwand Vereinstätigkeit</b>          |                    |                    |
| Weitergabe Patenschaften und Spenden     |                    |                    |
| Ausgabe Patenschaft                      | -54.231,14         | -37.462,50         |
| Ausgabe Spende                           | -121.341,26        | -83.129,80         |
|  | -175.572,40        | -120.592,30        |
| Abschreibungen (anteilig)                |                    |                    |
| AfA Sachanlagevermögen                   | -146,22            | -292,82            |
| geringwertiges Sachanlagevermögen        | -346,30            | -982,79            |
|  | -492,52            | -1.275,61          |
| Sonstige Aufwendungen                    |                    |                    |
| Sonstige Gebühren u. Abgaben             | -714,12            | -859,20            |
| Reisespesen                              | -10.071,68         | -4.283,07          |
| Telefon                                  | -3.024,64          | -1.656,46          |
| Internet                                 | -3.657,99          | -1.428,22          |
| Postgebühren                             | -192,82            | -400,69            |
| Bürokosten                               | -974,49            | -1.761,62          |
| Fachliteratur und Zeitungen              | -80,64             | 0,00               |
| Mitgliedsbeiträge                        | -250,00            | -250,00            |
| Spesen des Geldverkehrs                  | -1.636,75          | -1.058,75          |
|  | -20.603,13         | -11.698,01         |
|  | <b>-196.668,05</b> | <b>-133.565,92</b> |
| <b>1. Fehlbetrag Vereinstätigkeit</b>    | <b>-8.694,12</b>   | <b>-7.862,60</b>   |
| <b>Einnahmen Vermögensverwaltung</b>     |                    |                    |
| Einnahmen aus Kapitalvermögen            |                    |                    |
| Zinserträge aus Bankguthaben             | 26,88              | 27,81              |
| <b>Aufwand Vermögensverwaltung</b>       |                    |                    |
| Kapitalertragsteuer                      | -6,73              | -6,95              |
| <b>2. Überschuss Vermögensverwaltung</b> | <b>20,15</b>       | <b>20,86</b>       |
| <b>Fehlbetrag gesamt</b>                 | <b>-8.673,97</b>   | <b>-7.841,74</b>   |

|                                       | Entwicklung zu Anschaffungs- und Herstellungskosten |             |             |             | Stand<br>31.12.2014 | Stand<br>1.1.2014 | Entwicklung der Abschreibungen |             |              | Stand<br>31.12.2014 | Buchwerte           |                     |
|---------------------------------------|---|-------------|-------------|-------------|---------------------|-------------------|--------------------------------|-------------|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                       | Stand<br>1.1.2014                                   | Zugang      | Umbuchung   | Abgang      |                     |                   | Zugang                         | Abgang      | Zuschreibung |                     | Stand<br>31.12.2013 | Stand<br>31.12.2014 |
| A. Anlagevermögen                     |   |             |             |             |                     |                   |                                |             |              |                     |                     |                     |
| I. Sachanlagen                        |   |             |             |             |                     |                   |                                |             |              |                     |                     |                     |
| 1. Betriebs- und Geschäftsausstattung | <b>1.906,26</b>                                     | <b>0,00</b> | <b>0,00</b> | <b>0,00</b> | <b>1.906,26</b>     | <b>1.613,82</b>   | <b>146,22</b>                  | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>  | <b>1.760,04</b>     | <b>292,44</b>       | <b>146,22</b>       |

**620 Büromaschinen, EDV-Anlagen**

| Inv-Nr                 | Bezeichnung          | Lieferant           | Anschaffung<br>Inbetriebnahme<br>Abgang | ND<br>RestND | AHK Anfang<br>Veränderung<br>AHK Ende | Buchwert<br>Abschreibung kum.<br>01.01.2014       | Veränderung                                   | Buchwert<br>Abschreibung kum.<br>31.12.2014 | Bewertungsreserve<br>GFB<br>Zuschuss |
|------------------------|----------------------|---------------------|---|--------------|---------------------------------------|---|---|---|--------------------------------------|
| 1-0                    | Espresso V5515 15,4" | Fujitsu Siemens     | 02.04.2008<br>02.04.2008                | 3,00<br>0,00 | 588,00<br>0,00<br>588,00              | 0,00<br>588,00                                    | 0,00  | 0,00<br>588,00                              | 0,00                                 |
| 2-0                    | Fujitsu ESP P1510    | Fujitsu Tech S GmbH | 19.10.2010<br>19.10.2010                | 3,00<br>0,00 | 879,60<br>0,00<br>879,60              | 0,00<br>879,60                                    | 0,00  | 0,00<br>879,60                              | 0,00                                 |
| 3-0                    | Digitalkamera Sony   | Amazon              | 24.06.2013<br>24.06.2013                | 3,00<br>1,00 | 438,66<br>0,00<br>438,66              | 292,44<br>146,22                                  | AfA<br>-146,22                                | 146,22<br>292,44                            | 0,00                                 |
| <b>Summe Konto 620</b> |                      |                     |   |              |                                       | <b>1.906,26</b><br><b>0,00</b><br><b>1.906,26</b> | <b>292,44</b><br><b>AfA</b><br><b>-146,22</b> | <b>146,22</b><br><b>1.760,04</b>            | <b>0,00</b>                          |
| <b>Gesamtsumme</b>     |                      |                     |   |              |                                       | <b>1.906,26</b><br><b>0,00</b><br><b>1.906,26</b> | <b>292,44</b><br><b>AfA</b><br><b>-146,22</b> | <b>146,22</b><br><b>1.760,04</b>            | <b>0,00</b>                          |

Z = Zugang  
sA = sonstige Änderung  
Zu = Zuschreibung  
VZ = BR VZ AfA

G = Gesamtabgang  
AfA = Planmäßige AfA  
Izu = Investitionszuschuss  
GWG = BR GWG

T = Teilabgang  
VZ = vorzeitige AfA  
§12 = BR §12  
GFB = Gewinnfreibetrag

AHKM = Anschaffungs-/Herstellungskostenminderung  
GWG = AfA GWG  
sK = sonstige Korrektur  
Eb = Ersatzbeschaffung

BWM = Buchwertminderung  
ap = außerplanmäßige AfA  
ZaU = Zugang aufgrund Umgründung

E = Erweiterung  
tw = Teilwert-AfA  
AaU = Abgang aufgrund Umgründung

U = Umbuchung  
ao = außerordentliche AfA

**Kleine Herzen**  
**Verein zur Unterstützung von Kindern aus wirtschaftlich benachteiligten Ländern**

Finanzbericht für das Jahr vom 1.1. bis 31.12.2014

Mittelherkunft

|   |                  |                   |
|---|------------------|-------------------|
| I. Spenden  |                  |                   |
| a) ungewidmete Spenden  | 130.053,93       |                   |
| b) gewidmete Spenden  | <u>57.920,00</u> | 187.973,93        |
| II. Mitgliedsbeiträge   |                  | -                 |
| III. Betriebliche Einnahmen   |                  |                   |
| a) betriebliche Einnahmen aus öffentlichen Mitteln                          | -                |                   |
| b) sonstige betriebliche Einnahmen  | <u>-</u>         | -                 |
| IV. Subventionen und Zuschüsse der öffentlichen Hand                        |                  | -                 |
| V. Sonstige Einnahmen   |                  |                   |
| a) Vermögensverwaltung  | 26,88            |                   |
| b) sonstige andere Einnahmen sofern nicht unter Punkt I bis IV festgehalten | <u>-</u>         | 26,88             |
| VI. Auflösung von Rücklagen und Verwendung von zweckgewidmeten Mitteln      |                  | 8.673,97          |
| <u>Summe Mittelherkunft</u>   |                  | <u>196.674,78</u> |

Mittelverwendung

|   |  |                   |
|---|--|-------------------|
| I. Leistungen für die statutarisch festgelegten Zwecke                |  | 185.644,08        |
| II. Spendenwerbung  |  | -                 |
| III. Verwaltungsaufwand   |  | 11.030,70         |
| IV. Sonstiger Aufwand sofern nicht unter Punkt I bis III festgehalten |  | -                 |
| V. Zuführung zu Rücklagen und Zweckwidmungen                          |  | -                 |
| <u>Summe Mittelverwendung</u>   |  | <u>196.674,78</u> |